



- GOFROWNICA •
- WAFFLE MAKER •
- GOFROVAČ •
- WAFFELAUTOMAT •
- ВАФЕЛЬНИЦА •
- GOFROVAČ •
- GOFRIŠÜTÖ •
- GOFRERA •

model: ST10W



**Eldom Sp. z o.o.**

ul. Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND  
tel: 32 255-33-40, fax: 32 253-04-12

[www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji,
- przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji,
- należy zwrócić uwagę aby do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników,
- urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający
- wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem
- nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie,
- nie używać na wolnym powietrzu,
- nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła,
- urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego,
- nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru,
- nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania,
- nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych jak meble, pościel, papier, ubrania, firany, wykładziny itp.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- części urządzenia stają się gorące podczas użytkowania. Urządzenie należy trzymać wyłącznie za uchwyt,
- należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu gofrów z urządzenia. Gotowe gofry są gorące i mogą poparzyć,
- nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru,
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- nie chwytać urządzenia mokrymi rękami,
- podczas otwierania pokrywy może uchodzić bardzo gorący strumień pary. Najlepiej przy tej czynności włożyć rękawice kuchenne,
- nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób.

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.

Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub

elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.

- Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od prądu i pozostawić do ostygnięcia,
- nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach
- przetrzeć płytki rękami papierowymi, aby usunąć tłuszcz,
- następnie należy oczyścić urządzenie i kabel lekko wilgotną ściereczką. Przed kolejnym użyciem urządzenia należy wytrzeć je do sucha,
- nie używać detergentów i rozpuszczalników. Mogą one nie tylko zniszczyć powierzchnię gofrownicy, jak również pozostać częściowo na płytkach i wtąpić się w następne gofry,
- W przypadku osadów trudnych do usunięcia nie należy używać twardych narzędzi gdyż mogą zniszczyć powłoki zastosowane na płytkach urządzenia. Na uparte zabrudzenia najlepiej jest położyć mokrą ścierekę, która rozmiękcza osady,

## OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

## GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, nie może być używane do celów zawodowych,
  - gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Warunki gwarancji podane są w załączniku.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## GOFROWNICA ST10W

### OPIS OGÓLNY

1. Lampki kontrolne A i B
2. Uchwyt
3. Pokrywa
4. Blokada uchwytu

### DANE TECHNICZNE

- moc: 700W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz

### OBSŁUGA



Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszelkie części opakowania.

#### Uwaga:

**Podczas pierwszego użycia może wydzielać się zapach będący wynikiem procesu produkcyjnego. Jest to zjawisko normalne i ustępuje po pewnym czasie. W pomieszczeniu należy zapewnić właściwą wentylację np. otwierając okno.**

#### OBSŁUGA

- przetrzeć płyty grzejne wilgotną szmatką
- umieścić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni
- lekko natłuścić płyty masłem, margaryną lub olejem aby były podatne do pieczenia gofrów
- zamknąć pokrywę (3) i zabezpieczyć uchwyt blokadą (4)
- włączyć urządzenie do sieci
- praca urządzenia sygnalizowana jest lampką (A)
- lampka kontrolna (B) sygnalizuje nagrzanie się gofrownicy i gotowość urządzenia do pracy
- otworzyć pokrywę (3) i wlać ciasto, tak aby nie wylewało się poza płytę grzejną.
- Zamknąć delikatnie pokrywę i zabezpieczyć uchwyt blokadą (4)
- piec wafle przez 2-6 minut

Czas pieczenia zależy od:

- rodzaju ciasta
- oczekiwanego poziomu wypieczenia gofrów i ilości gofrów w gofrownicy

#### Uwaga.

**Podczas pieczenia jedna z lampek kontrolnych będzie zapalać się i gasnąć. Oznacza to, że termostat utrzymuje odpowiednią temperaturę.**

- otworzyć pokrywę gofrownicy i sprawdzić czy gofry osiągnęły właściwy kolor. Jeśli nie, trzeba zamknąć urządzenie i pozwolić by gofry się dopiekły.

Po upieczeniu ostatniego gofra należy odłączyć gofrownicę od sieci i zostawić do wychłodzenia z otwartą pokrywą.

#### Uwaga.

**Wymijając gofry należy uważać by nie zniszczyć powierzchni płytek. Aby tego uniknąć należy stosować drewniane lub plastikowe narzędzia kuchenne. Przed waniem kolejnej porcji ciasta należy poczekać aż lampka kontrolna (B) zasygnalizuje nagrzanie się gofrownicy.**

## WSKAZÓWKI

- wszystkie składniki powinny być należycie wymieszane, co zapewni odpowiedni proces rumienienia
- jeśli zamiast wody użyje się mleka, gofry będą bardziej miękkie i brązowe
- nie należy kłaść chrupiących gofrów jeden na drugim gdyż szybko miękną. Aby pozostały chrupiące należy je kłaść obok siebie.

### PRZEPIS NA CIASTO

- 2 szklanki mąki
- 2 szklanki mleka
- 1 łyżeczka proszku do pieczenia
- szczypta soli
- 1/3 szklanki oleju
- 2 jajka, żółtka oddzielone od białek

Rozgrzać gofrownicę. Wszystkie składniki oprócz białek ubić mikserem na gładką masę. Białka ubić na sztywną pianę i delikatnie wymieszać z ciastem. Piec w gofrownicy na rumiano, podawać z bitą śmietaną lub ulubionymi dodatkami.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- carefully read all instructions before using the appliance
- connect the appliance only to a suitably earthed socket compatible with the parameters indicated in the instructions
- do not unplug by pulling the cable
- unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- do not immerse the cable or the appliance in water,
- do not use outdoors
- never locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- close supervision is necessary when appliance is used by or near children
- parts of the appliance will become hot during operation. You should hold the appliance only by the grip. The browning regulator can also become hot after a certain amount of operation - it is therefore best to wear oven mitts.
- Take precautions when removing the waffles from the device. Ready waffles are extremely hot and may cause burns.
- never leave the appliance unattended when it is in use.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
- do not touch the appliance with wet hands
- very hot steam clouds can escape when opening the lid. It is thus best to wear oven mitts when opening the appliance.
- never use the appliance if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard

# INSTRUCTION MANUAL

## WAFFLE MAKER ST10W

### GENERAL DESCRIPTION

1. Control lamps A i B
2. Handgrip
3. Lid
4. Interlock handle

### TECHNICAL DATA

- power: 700W
- mains voltage: 230V ~ 50Hz



### OPERATING

Before taking the appliance into use check to ensure that the appliance, the power plug and the power cable are all in a serviceable condition and that all packaging materials have been removed.

#### Note:

**On first use the development of a light odour may occur, caused by production residues. This is normal and stops after a short time. Provide for sufficient ventilation. Open a window, for example.**

### OPERATION

- wipe the heating plates with a damp cloth
- position the device on a level, stable and high-temperature resistant surface
- oil the plates slightly with butter, margarine or oil to make them ready for making waffles
- close the lid (3) and secure the handle with interlock (4)
- plug in the appliance- operation of the appliance is signalled by the light (A)
- control light (B) signals when the waffle-maker is heated and ready for operation
- open the lid (3) and pour the batter so that it does not pour out of the heating plate
- close the lid gently and secure the handle with interlock (4)- bake waffles for 2-6 minutes

The baking time is dependant on:

- the type of cake
- expected baking level of waffles and the number of waffles in the waffle iron

#### Important!

**It can happen that, during the baking process, the green operating lamp goes out briefly and then lights up again. This indicates that the adjusted temperature had fallen, causing the appliance to automatically heat itself back up to the programmed temperature.**

- Open the waffle iron to check if the waffles are sufficiently baked resp. brown. If the waffles are not yet ready, re-close the waffle iron and let them bake for a little longer.

After baking the last waffle, remove the plug from the mains power socket and allow the appliance to cool down, with the lid up.

**Note:**

**When removing the waffles, be sure not to accidentally damage the coating of the baking surfaces. To avoid this, use only wooden or heat-resistant plastic implements.**

### USEFUL TIPS

- Mix all ingredients together uniformly, this will ensure a constant level of browning.
  - If you use milk instead of water, the waffles will be softer and darker.
  - Never lay crispy baked waffles on top of each other. This causes them to become soft quickly.
- To keep them crispy, lay them next to each other on a kitchen grill.

### RECIPE

Ingredients:

- 2 glasses of flour
- 500 ml milk
- 2 eggs
- 1 teaspoon of baking powder
- 50 ml oil
- a pinch of salt
- approx 1 / 2 glass of sugar

Mix eggs with sugar, and then pour flour, which has been previously mixed with baking powder. Add milk and oil and mix until the cake is homogeneous. Add salt to taste.

Waffle recipes are also available on various Internet sites.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before commencing with the cleaning of the appliance, remove the plug from the mains power socket and allow the appliance to cool down.
- Never submerge any parts of the appliance in water or other liquids. This would bring about the risk of a potentially fatal electric shock.
- First of all, clean the baking surfaces with a dry paper towel to soak up any grease residue.
- Then clean all surfaces and the power cable with a lightly moistened dish cloth. Always dry the appliance well before using it again.
- Do not use detergents or solvents. These could not only cause damage to the appliance, they can also leave traces that could be baked into the next waffles.
- In the case of stubborn residues never make use of hard objects. These could damage the coatings of the baking surfaces. It is better to lay a wet wash cloth on the encrusted residues in order to soften them.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recycled
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment,

### WARRANTY

- this appliance is designed for domestic use only
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee. Warranty details in the appendix

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanweisung vollständig durchlesen.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
- Zwecks Abschalten des Geräts vom Netz, immer am Stecker und niemals am Kabel, ziehen.
- Wird das Gerät nicht mehr benutzt, oder vor der Reinigung, ist es komplett vom Stromnetz abzuschalten.
- Das Gerät oder das Anschlusskabel niemals im Wasser eintauchen.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht brennbaren Gegenständen verwenden, wiez. B. Möbel, Bettwäsche, Kleidung, Gardinen, Teppichböden u. Ä.
- Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Gerätenähe lassen.
- Geräteteile werden bei der Nutzung heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen. Der Temperaturregler wird nach gewisser Zeit auch heiß, daher am besten Ofenhandschuhe benutzen.

#### SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Beim Herausnehmen der Waffeln aus dem Gerät ist Vorsicht geboten. Die Waffeln sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Das Gerät während Nutzung niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen anfassen.
- Beim Öffnen des Deckels kann heißer Dampf austreten, daher am besten Ofenhandschuhe benutzen.

#### SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Gerät darf nicht mit einem beschädigten Anschlusskabel, nach Sturz oder einer anderwärtigen Beschädigung betrieben werden. Bei Beschädigung wenden Sie sich bitte an die Servicestelle des Herstellers; Die Kundendienststellen finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung oder auf der Internet-Seite: [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.

# BEDIENUNGSEINLEITUNG

## WAFFELAUTOMAT ST10W

### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Kontrollleuchten A i B
2. Griff
3. Deckel
4. Sicherheitsverschluss

### TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 700W
- Speisespannung: 230V ~ 50Hz



### VORBEREITUNG ZUR NUTZUNG

Vor dem Gerätegebrauch überprüfen Sie bitte, ob das Gerät, der Stecker und das Kabel unbeschädigt sind und sämtliche Verpackungsteile entfernt wurden.

#### Hinweis:

**Beim erstmaligen Gebrauch kann sich Geruch entfalten, der in Folge des Backvorgangs entsteht. Es ist völlig normal und hört nach einiger Zeit auf. Stellen Sie entsprechende Lüftung des Raums sicher, z.B. durch Fensteröffnen.**

#### BEDIENUNG

- Backflächen mit einem feuchten Tuch abwischen- Das Gerät auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche platzieren
- Vor dem Backen die Backflächen mit Butter, Margarine oder Öl bestreichen
- Deckel (3) zuklappen und den Sicherheitsverschluss (4) schließen
- Das Gerät an den Strom anschließen
- Der Betrieb des Geräts wird mit dem Aufleuchten der Kontrollleuchte (A) signalisiert
- Leuchtet die Kontrollleuchte (B) auf, ist das Gerät betriebsbereit
- Deckel (3) öffnen und den Teig auf die Backfläche geben, so dass er nicht über den Backflächenrand reicht; Deckel (3) zuklappen und den Sicherheitsverschluss (4) schließen
- Die Waffeln ca. 2 – 6 Min. lang backen.

Die Backzeit hängt von folgenden Faktoren ab:

- Teigsorte
- gewünschtem Bräunungsgrad der Waffeln und deren Zahl im Automat

#### Wichtig!

**Die grüne Leuchte schaltet manchmal ab und dann leuchtet wieder auf. Es weist darauf hin, dass die Temperatur gesunken ist und das Gerät automatisch auf die eingestellte, höhere Temperatur erhitzt wird.**

Deckel anheben und überprüfen, ob die Waffeln die gewünschte Bräunungsstufe erreicht haben. Wenn nicht, den Deckel wieder schließen und warten, bis die Waffeln fertig gebacken sind.

#### Achtung!

**Beim Herausnehmen der Waffeln bitte darauf achten, dass die Backflächen nicht beschädigt werden. Um dieses zu vermeiden verwenden Sie Backutensilien aus Holz oder Plastik.**

## PRAKTISCHE HINWEISE

- Sämtliche Teigzutaten gut miteinander vermischen. Dadurch wird gleichmäßiger Bräunungsprozess sichergestellt.
- Verwenden Sie bei der Anfertigung des Teigs Milch statt Wasser, sind die fertigen Waffeln weicher und schön braun.
- Die fertigen knusprigen Waffeln nicht aufeinander legen; auf diese Weise werden sie schnell weich. Um die Waffeln länger knusprig zu halten, legen Sie diese nebeneinander.

## TEIGREZEPTUR

Zutaten:

- 2 Glas Mehl
- 2 Glas Milch
- 4 Eier
- 1 Teelöffel Backpulver
- 50 ml Öl
- eine Prise Salz
- ca. 1/2 Glas Zucke

Eier mit Zucker verrühren, anschließend Mehl mit beigemischttem Backpulver unterrühren. Milch und Öl dazugeben bis der Teig geschmeidig wird. Nach Geschmack salzen.

Verschiedene Rezepturen für den Waffelteig finden Sie auch im Internet.

## REINIGUNG UND KONSERVIERUNG

- Das Gerät vor der Reinigung vom Strom abschalten und auskühlen lassen.
- Weder das Gerät noch seine Bestandteile ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen. Dies könnte zum tödlichen Stromschlag oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Zuerst die Backflächen mit Papiertüchern abwischen, um Fett wegzuwischen .
- Anschließend das Gerät und das Kabel mit feuchtem Tuch säubern. Das Gerät vor erneutem Gebrauch trocken wischen.
- Keine Detergenten oder Lösemittel verwenden, da diese die Oberfläche des Waffelautomaten beschädigen können. Deren Rückstände können außerdem auf den Backflächen zurückbleiben und dann in die später gebackenen Waffeln übergehen.
- Bei schwierigen Verschmutzungen keine harten Werkzeuge benutzen. Diese können die Oberfläche der Backflächen beschädigen. Auf hartnäckige Verschmutzungen am besten einen feuchten Tuch für einige Zeit legen, um diese einzuweichen.

## UMWELTSCHUTZHINWEISE

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahmestelle abzugeben.

## GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht zu gewerblichen Zwecken benutzt werden.
- Bei zuwiderlaufender Benutzung erlischt die Garantie.  
Die genauen Garantiebedingungen werden beigelegt.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,
- сетевой шнур подключить к сети, параметры которой соответствуют параметрам поданными в инструкции,
- при отсоединении прибора от сети, не тянуть за шнур, всегда используйте вилку,
- прибор отсоединить от сети перед чисткой и если не используется,
- не погружать прибор и шнур в воду,
- не использовать на открытом воздухе,
- не использовать вблизи легковоспламеняющихся материалов как мебель, постель, бумага, одежда, занавески, ковровые покрытия,
- не оставляйте прибор без присмотра возле детей,
- во время работы устройства детали нагреваются. Необходимо держать прибор только за ручки. После некоторого времени, регулятор температуры также нагревается, поэтому лучше всего одеть кухонные рукавицы,

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- будьте осторожны, снимая вафли. Готовые вафли горячие и могут обжечь,
- не оставляйте прибор без присмотра,
- Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
- не прикасаться к прибору мокрыми руками,
- во время открытия крышки может выделяться горячий пар. Лучше всего при этом одеть кухонные рукавицы,

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, если прибор упал или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя; сервис центры поданы в приложении и на [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)
- ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ВАФЕЛЬНИЦА ST10W

### ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Контрольные лампочки
2. Ручка
3. Крышка
4. Блокировка ручки

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 700 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц



### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед использованием необходимо убедиться в том, что устройство, вилка и сетевой шнур исправны и что все элементы упаковки удалены.

#### Внимание:

Время первого использования может появиться запах, который является результатом производственного процесса. Данное явление является нормальным и исчезает после некоторого времени. В помещении необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию, напр. открывая окно.

### КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАФЕЛЬНИЦЕЙ

- протереть плиты влажной тканью
- прибор установить на ровной, стабильной и устойчивой к высоким температурам поверхности
- нанесите масло или маргарин на плиты, с целью выпечки вафли
- закрыть крышку (3) зафиксировать ручки зажимом
- подключить к сети- лампочка (A) сигнализирует работу устройства- лампочка (B) показывает, что вафельница нагрелась и готова к работе- открыть крышку (3) и разлить такое количество теста, чтобы тесто не выходило за границы плиты
- Осторожно закрыть крышку и заблокировать ручки зажимом (4)
- выпекать вафли 2-6 мин

Время выпечки зависит от:

- вида теста
- ожидаемого цвета вафли и их количества в вафельнице

#### Внимание!

Иногда зеленая лампочка часто выключается и загорается вновь. Лампочка сигнализирует, что температура устройства снизилась и автоматически должна достичь установленный, более высокий уровень температуры.

- Открыть крышку и проверить цвет вафли. Если не достигнут желаемый уровень, нужно закрыть крышку и оставить их в вафельнице.  
Когда вафли испечены, необходимо открыть крышку и их снять

Когда вы закончите печь вафли, необходимо отсоединить устройство от сети и оставить с открытой крышкой, чтобы остыло.

#### Внимание!

Вынимая вафли, будьте осторожны, чтобы не повредить покрытие плит. Чтобы избежать повреждения плит, используйте деревянные или пластмассовые инструменты.

## СОВЕТЫ

- Все ингредиенты должны быть тщательно перемешаны, таким образом обеспечите подходящий уровень цвета вафли
- Если вместо воды, используете молоко, вафли будут более мягкими и коричневыми
- Не нужно класть хрупкие вафли один на другом, потому что быстро становятся мягкими
- Чтобы вафли оставались хрустящими, необходимо класть один возле другого.

### РЕЦЕПТ: Тесто на вафли

Ингредиенты:

- 2 стакана муки
- 2 стакана молока
- 2 яйца
- чайная ложка пекарского порошка
- 50 мл масла
- щепотка соли
- ок. 1/2 стакана сахара

Яйца растереть с сахаром, затем добавить муку, предварительно смешанную с пекарским порошком. Добавить молоко и масло, мешая до момента получения однородной массы. Соль по вкусу.

Рецепты на тесто доступны также на веб-страницах.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед тем как начать чистку устройства, необходимо отсоединить устройство от сети и подождать пока остынет.
- Запрещается погружение деталей в воду или любую другую жидкость. Может быть причиной смертельного электрического удара или повреждения устройства.
- В начале плиты необходимо протереть бумажными полотенцами, чтобы очистить от жира.
- Затем устройство и шнур необходимо протереть влажной тканью. Перед следующим использованием устройство необходимо протереть насухо.
- Запрещается использование детергентов и растворителей. Могут не только повредить поверхность вафельницы, также частично остаться на плитах и затем проникнуть в вафли.
- В случае трудных до удаления частиц запрещается использование твердых инструментов, могут повредить покрытие плит вафельницы. На трудноудаляемые частицы лучше положить мокрую ткань, которая их размягчит.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

## ГАРАНТИЯ

- устройство предназначено только для домашнего использования,
  - прибор не может быть использован для коммерческих целей,
  - в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.
- Гарантийные условия нах. в приложении

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tejto inštrukcie,
- napájací kábel je potrebné pripojiť k zástrčke, ktorej parametre sú v súlade s uvedenými v inštrukcii,
- pozornosť treba obrátiť na to, aby do jedného obehu prúdu nebolo pripojených príliš veľa prijímačov,
- zariadenie je potrebné zo siete odpojiť vždy potiahnutím za zásuvku a nie za napájací kábel,
- vypnúť zariadenie zo siete, ak sa už nepoužíva, ako aj pred jeho čistením,
- kábel alebo zariadenie neponárať do vody,
- nepoužívať na voľnom priestranstve,
- zariadenie sa nesmie nachádzať v blízkosti tepelných zdrojov,
- zariadenie je určené iba na domáce použitie,
- používané zariadenie nenechávať bez dozoru,
- neprenášať ani nepresúvať počas používania,
- nepoužívať v blízkosti ľahkozápalných materiálov ako je nábytok, posteľná bielizeň, papier, oblečenie, záclony, podlahové krytiny atď.,

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- nenechávať deti bez dozoru v blízkosti zariadenia,
- časti zariadenia sú počas používania horúce. Zariadenie je potrebné držať iba za držiak,
- pri vyberaní gofrovo zariadenia je potrebné byť ostražitým.
- Hotové gofry sú horúce a môžu obariť.
- nenechávať zapnuté zariadenie bez dozoru,
- Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
- nechytať zariadenie mokrými rukami,

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- pri otváraní pokrývky môže vychádzať veľmi horúci prameň pary.  
Pri tejto činnosti by bolo vhodné, aby sa používali kuchynské rukavice.
- nepoužívať, ak je napájací kábel poškodený, ak zariadenie spadlo, alebo bolo akýmkoľvek iným spôsobom poškodené,
- opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servis.
- Všetky modernizácie alebo používanie iných ako originálnych náhradných častí alebo prvkov zariadenia sa zakazuje a ohrozuje bezpečnosť pri používaní.
- Firma Eldom, s.r.o., nezodpovedá za prípadné škody, ktoré vznikli následkom nevhodného používania zariadenia.

# INŠTRUKCIA OBSLUHY

## GOFROVAČ ST10W

### VŠEOBECNÝ OPIS

1. Kontrolné svetlo A a B
2. Držiak
3. Pokrývka
4. Blokáda držiaka

### TECHNICKÉ ÚDAJE

- príkon: 700 W
- napájacie napätie: 230V ~ 50 Hz



### OBSLUHA

Pred začatím sa ubezpečte, či zariadenia, zástrčka a napájací kábel sú náležité a či boli odstránené časti balenia.

#### Upozornenie:

**Počas prvého použitia môže byť citeľný zápach, ktorý je následkom výrobného procesu. Je to normálny jav a po určitom čase zmizne. V miestnosti je potrebné zabezpečiť vhodnú ventiláciu, napr. otvorené okno.**

#### OBSLUHA

- výhrevné dosky pretrief vlhkou handričkou
- zariadenie umiestniť na plochom, stabilnom a voči vysokým teplotám odolnom povrchu
- dosky jemne namastiť maslom, margarínom alebo olejom, aby boli pripravené na pečenie gofra
- zatvoríť pokrývku (3) a držiak zabezpečíť blokádou (4)
- zapnúť zariadenie do siete
- práca zariadenia je signalizovaná svetielkom (A)
- kontrolné svetlo (B) signalizuje nahriatie gofrovača a pripravenosť zariadenia na prácu
- otvoríť pokrývku (3) a vliaf cesto tak, aby sa nevylievalo mimo výhrevnej dosky. Jemne zatvoríť
- a držiak zabezpečíť blokádou (4)
- gofry piecť 2-6 minú

Čas pečenia závisí od:

- druhu cesta
- očakávanej úrovne upečenia gofra a množstva gofrov v gofrovači

#### Upozornenie.

**Počas pečenia sa jedno z kontrolného svetla bude zapínať a vypínať. To znamená, že termostat udržiava príslušnú teplotu.**

otvoríť pokrývku gofrovača a skontrolovať, či gofry dosiahli náležitú farbu. Ak nie, treba zariadenie zatvoríť a nechať, aby sa gofry upiekli.

Po upečení posledného gofra, treba gofrovač odpojiť od siete a nechať ho vychladnúť s otvorenou pokrývkou.

#### Upozornenie.

**Pri vyberaní gofra je potrebné dávať pozor na to, aby sa povrch dosiek nepoškodil. Ak sa chcete tomu vyhnúť, je potrebné používať drevené alebo umelohmotné kuchynské nástroje.**

## POKYNY

- všetky zložky by mali byť náležite vymiešané, čím sa zabezpečí vhodný proces pečenia
- ak sa namiesto vody použije mlieko, gofry budú mäkkšie a viac hnedé
- neodporúča sa klásť chrumkavé gofry jeden na druhý, pretože rýchlo mäknú. Aby boli aj naďalej chrumkavé, treba ich položiť vedľa seba.

### Recept na cesto

- 2 poháre múky
- 2 poháre mlieka
- 1 lyžička prášku na pečenie
- štipka soli
- 1/3 pohára oleju
- 2 vajička, žltka oddelené od bielka

Rozohriať gofrovač. Všetky prísady, okrem bielka, vymiešať v mixéri na hladkú hmotu. Z bielok vyšľahať tuhú penu a pomaly ju pridať do cesta.

Piečť v gofrovači do hneďa – cca 2-3 minúty, podávať so šľahačkou alebo obľúbenými dodatkami.

## ČISTENIE A KONZERVÁCIA

- pred čistením je potrebné zariadenie odpojiť od elektrickej siete a nechať vychladnúť,
- zariadenie neponárať do vody alebo iných kvapalín,
- dosky pretrieť papierovými utierkami, aby sa odstránila mastnota,
- následne je potrebné zariadenie a kábel vyčistiť jemne navlhčenou handričkou. Pred ďalším použitím sa musí zariadenie vytrieť do sucha,
- nepoužívať detergenty a rozpúšťadlá. Môžu nielen zničiť povrch gofrovača, ale zároveň môžu čiastočne zostať na doskách a vniknúť do ďalších gofrov,
- v prípade usadenín, ktoré je ťažké odstrániť, nepoužívajte tvrdé nástroje, pretože sa môže zničiť náter použitý na doskách zariadenia. Na tieto nečistoty sa najlepšie hodí mokrá handrička, ktorá zmäkčí usadeniny,

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré sa môžu opätovne spracovať alebo recyklovať,
- treba ho odovzdať do príslušného bodu, ktorý sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení.

## ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné používanie v domácnosti,
  - nemôže sa používať na profesionálne účely,
  - záruka stráca platnosť v prípade nesprávnej obsluhy.
- Podmienky záruky sú uvedené v prílohe.

- a készülék első üzembe helyezése előtt kérjük, figyelmesen ismerkedjen meg a jelen útmutató teljes tartalmával;
- a tápvezeték csatlakoztassa az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező elektromos hálózathoz;
- vigyázzon, hogy egy áramkörhöz ne csatlakoztasson egyszerre több készüléket;
- áramtalanításkor ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem a vezeték dugaszát fogja meg;
- használat után és tisztítás előtt húzza ki a vezeték a konnektorból;
- a készüléket vagy vezetékét nem szabad vízbe meríteni;
- ne használja a szabadban;
- ne állítsa a készüléket hőforrás közelében;
- a készülék csak háztartási használatra alkalmas;
- ne hagyja őrizetlenül a készüléket bekapcsolt állapotban;
- használat közben a készüléket áthelyezni, mozgatni nem szabad;

## BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- ne használja a készüléket gyúlékony anyagok (például bútor, ágynemű, ruha, függöny, padlószőnyeg és hasonló tárgyak) közvetlen közelében;
- ne hagyja a gyermekeket a készülék közelében felügyelet nélkül;
- a készülék részei használat közben felforrósodnak. Csak a készülék fogantyúját foghatja meg.
- óvatosan szedje ki gofrit a készülékből. A kész gofri forró és megégetheti a kezét;
- ne hagyja őrizetlenül a készüléket bekapcsolt állapotban;
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
- ne fogja a készüléket vizes kézzel;

## BIZTONSÁGI JAVASLATOK

- a készülék nyitása közben nagyon forró gőz távozhat. E művelet közben ajánlott védőkesztyű használata;
- ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült, ha a készülék leesett vagy más módon károsodott;
- a készülék javítását kizárólag autorizált szerviz végezheti. Mindennemű modernizálás, nem eredeti alkatrész vagy elem használata tilos, mert veszélyezteti a felhasználó biztonságát;
- a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő esetleges károkért az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- tisztítás előtt mindig húzza ki a konnektorból a készülék kábelét, majd hagyja teljesen kihűlni;
- a készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni;
- papírtörülközővel távolítsa el a lapjairól a zsírmaradékot;
- tisztítsa meg a készüléket és a kábelét egy enyhén nedves ruhával. A következő használat előtt törölje szárazra;
- ne használjon detergenseket sem oldószereket. Azon kívül, hogy károsíthatják a sütő felületét, még részben maradhatnak a készülék lapjain és beleszívódhatnak a következő gofrikba;
- a nehezen eltávolítható szennyeződések esetén sose használjon kemény tárgyakat, amelyek tönkretelhetik a sütőlapok felületét. Hatékonyan eltávolítja a makacs szennyeződések, ha beborítja őket egy vizes ruhával, úgy meglágyítja a lerakodott szennyeződést.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## ST10W GOFRISÜTŐ

### ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. A és B kontrollfény
2. Fogantyú
3. Fedél
4. Fogantyúzár

### MŰSZAKI ADATOK

- Teljesítmény: 700 W
- Tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz



### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Használatba vétel előtt győződjön meg arról, hogy a készülék, a villásdugó és a tápkábel megfelelően működik-e és hogy a csomagolás összes elemét eltávolította-e.

#### Figyelem:

**Első használat alkalmával a készülék ártalmatlan szagot áraszt, amely a gyártási folyamat eredménye. Ez a jelenség normális és egy idő után elmúlik. A helyiségben megfelelő szellőzést kell biztosítani, pl. ki kell nyitni az ablakot.**

#### KEZELÉS

- nedves ruhával törölje át a fűtőlapokat
- állítsa a készüléket sima, stabil és hőálló felületre
- vékonyan kenje be a fűtőlapokat vajjal, margarinnal vagy olajjal – csak így sült meg bennük jól a gofri
- hajtsa le a fedelet (3) és csukja rá a fedélzárát (4)
- csatlakoztassa a készüléket
- kigyullad a (B) jelzőfény, amely azt mutatja, hogy a gofrisütő felmelegedett és készen áll a sütésre
- nyissa fel a fedelet (3) és öntse a készülékbe a tésztát. Vigyázzon, hogy a tészta ne folyjon a sütőlapon kívülre
- óvatosan hajtsa le a fedelet és csukja rá a fedélzárát (4)
- süsse 2-6 percig a gofrit

#### A sütési idő

- a tészta típusától és
- a gofrik számától függ, valamint attól, hogy mennyire szeretné átsütni a gofrit

Sütés közben az egyik jelzőfény időnként kigyullad, majd elalszik.

Ez azt jelenti, hogy a termosztát a megfelelő hőmérsékleten tartja a készüléket.

- nyissa fel a fedelet és ellenőrizze, hogy a gofri megfelelő színűre sült-e.

Ha nem, zárja vissza a készüléket és várja meg, amíg a gofri elkészül.

Az utolsó gofri kisütése után áramtalanítsa a készüléket, majd nyitott állapotban hagyja teljesen kihűlni.

#### Figyelem.

**A gofri kivételkor ügyeljen arra, hogy ne karcolja a sütőlapokat. Használjon fa vagy hőálló műanyag evőeszközöket. Mielőtt a készülékbe öntené a következő adag tésztát, várja meg, amíg a kontrollfény (B) ismét kigyullad (vagyis amíg a gofrisütő felmelegszik).**

## JAVASLATOK

- minden hozzávalót alaposan keverjen össze – így a tészta szebben megbarnul
- ha víz helyett tejet használ, a gofri puhább és barnább lesz
- ne halmozza egymásra a ropogásra sült gofrikat, mert pillanatok alatt megpuhulnak. Ha azt szeretné, hogy a gofri ropogós maradjon, tegye egymás mellé a kész süteményeket.

### GOFRITÉSZTA RECEPT

- 2 bögre liszt
- 2 bögre tej
- 1 kávéskanál sütőpor
- 1 csipet só
- 1/3 bögre olaj
- 2 elválasztott tojás

Melegítse elő a gofrisütőt. Keverje simára a hozzávalókat a tojásfehérje kivételével. Verje kemény habbá a tojásfehérjét, majd óvatosan forgassa a tésztaába. Süsse pirosra a gofrit. Tálalja tejszínhabbal vagy kedvenc feltéteivel.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék az újrahasznosítható, recycling rendszerében feldolgozandó anyagokból készült,
- az elhasznált készületet adja le az elektromos és elektronikus berendezések begyűjtésére szakosodott átvevőhelyek egyikénél.

## GARANCIA

- ez a készülék csak magán háztartások számára készült
  - ipari célokra nem használható
  - helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti
- A garancia feltételei a mellékletben találhatóak.

## SEGURIDAD

- Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual
- El cable de conexión de la base de alimentación debe estar conectada a la toma con conexión a tierra con los parámetros conformes a las de instrucción
- Desconecte el aparato de la red siempre tirando del enchufe, no del cable
- Desconecte el dispositivo si no está ya en uso y antes de limpiarlo.
- No sumerja el cable o el dispositivo en el agua.
- No utilice al aire libre
- No utilice cerca de materiales inflamables, tales como muebles, ropa de cama, papel, ropa, cortinas, alfombras, etc.
- No deje el dispositivo sin vigilancia
- Las partes del dispositivo se calientan durante el uso. Mantenga la máquina solo utilizando el mango. El regulador de temperatura también se calienta después de un tiempo, así que es mejor poner los guantes para el horno
- Tenga cuidado al retirar los gofres del dispositivo. Los gofres están calientes y pueden quemarle.
- No deje los niños sin vigilancia cerca de la máquina,

## SEGURIDAD

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia, y conocimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años
- No coja el dispositivo con las manos mojadas
- Durante la apertura de la cubierta, el vapor muy caliente puede escapar de la gofrera. Por eso hay que poner los guantes de cocina
- No utilice el dispositivo en caso de daños del cable de alimentación, cuando el dispositivo se deja caer o ha sido dañado de alguna manera. Se puede reparar el dispositivo solo en un centro de servicio autorizado (una lista de servicios en el anexo y en [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)).
- Cualquier modernización o el uso de piezas no originales está prohibido y amenaza al uso seguro.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de empezar a limpiar el dispositivo, desconéctelo de la red eléctrica y deje enfriar.

No sumerja ninguna parte del dispositivo en agua u otros líquidos. Esto podría causar una descarga eléctrica o daños en el dispositivo.

- A principios limpie la placa con papel de cocina para eliminar la grasa.

- A continuación, limpie el dispositivo y el cable con un paño ligeramente húmedo. Antes del próximo uso del dispositivo, séquelo.

- No utilice detergentes o disolventes. Ellos no sólo pueden dañar el superficie de la gofrera, pero también pueden permanecer parcialmente sobre las placas y se funden en los próximos gofres.

- En el caso de sedimentos difíciles de eliminar, no utilice las herramientas duras, ya que ellas pueden destruir el revestimiento aplicado a las placas del dispositivo. Para la suciedad difícil hay que poner en ella un trapo mojado, que suaviza la liquidación de sedimentos.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados

- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

## GARANTÍA

- El dispositivo está destinado para el uso privado en el hogar

- No puede ser utilizado para fines profesionales

- Garantía quedará anulada en el caso de una manipulación incorrecta.

Las condiciones detalladas de garantía están en el anexo.

# INSTRUCCIONES DE USO

## GOFRERA ST10W

### DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Pilotos de control A y B
2. Asa
3. Tapa
4. Bloqueo de asa



### DATOS TÉCNICOS

- potencia: 750W
- tensión de alimentación: 230V ~ 50Hz

### USO

Antes de utilizar el aparato hay que asegurarse si el aparato, la clavija y el cable de alimentación funcionan correctamente y si se ha eliminado todo el embalaje.

#### Nota:

**Durante el primer uso puede salir un olor peculiar como resultado del proceso de fabricación. Esto es normal y desaparece después de algún tiempo. La habitación donde se usa la gofrera debe tener una ventilación adecuada, por ejemplo, hay que abrir la ventana.**

#### FUNCIONAMIENTO

- limpiar las placas con un paño húmedo
- colocar el aparato sobre una superficie plana y estable, resistente al calor
- engrasar un poco las placas con mantequilla, margarina o aceite para poder hacer gofres
- cerrar la tapa (3) y poner el bloqueo de seguridad (4)
- conectar el aparato a la corriente
- el funcionamiento del aparato se indica mediante el piloto (A)
- el piloto de control (B) indica que el aparato está caliente y listo para su uso
- abrir la tapa (3) y verter la masa hasta que se llene el molde hasta la mitad de altura (demasiada cantidad de masa saldrá del molde después de cerrar la tapa). Cerrar suavemente la tapa y poner el bloqueo (4)
- calentar durante 2-6 minutos

El tiempo de preparación depende de:

- tipo de masa
- cantidad de masa en aparato y nivel de tostado

#### Nota.

**Mientras se hacen los gofres, uno de los pilotos de control se enciende y se apaga. Esto significa que el termostato mantiene la temperatura correcta.**

- abrir la tapa de la gofrera y comprobar si los gofres tienen el color adecuado. Si no es así, cerrar el aparato y permitir que los gofres estén más tiempo.

Desconectar el aparato de la corriente después de hacer los últimos gofres y dejarlo que se enfríe con la tapa abierta.

#### Nota.

**Al retirar los gofres se debe tener cuidado de no dañar la superficie de las placas. Para evitarlo se deben utilizar los utensilios de madera o de plástico. Antes de añadir siguiente porción de la masa hay que esperar hasta que el piloto de control (B) señale que el aparato está caliente.**

## CONSEJOS

- todos los ingredientes deben estar debidamente mezclados para asegurar un adecuado proceso de tostado
- si utiliza en lugar del agua se utiliza la leche, los gofres estarán más blandos y dorados
- no colocar los gofres crujientes uno encima del otro porque se pondrán blandos rápidamente. Para que estén durante más tiempo crujientes hay que colocar uno al lado del otro.

Receta para la masa

- 2 vasos de harina
- 2 vasos de leche
- 1 cucharadita de levadura
- pizca de sal
- 1/3 de vaso de aceite
- 2 huevos, las yemas hay que separar de las claras

Precalentar la gofrera. Todos los ingredientes, excepto las claras, batir con la batidora hasta que la masa quede suave.

Batir las claras a punto de nieve y mezclarlas suavemente con la masa.

Tostar los gofres en la gofrera hasta que estén dorados, servirlos con la nata montada u otro acompañamiento favorito.



**/PL/**

**Uwaga wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikającym z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

**/EN/**

**The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

**/CZ/**

**Odstraňování opotřebených elektrických a elektronických zařízení (týká se zemí Evropské unie a dalších evropských zemí pomocí systémů tříděného odpadu).**

Tento symbol na výrobku nebo jeho obalu znamená, že výrobek nelze započítávat do domácího odpadu. Je třeba ho předat do příslušného místa pro sběr a recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správné odstranění výrobku zamezí potenciálním negativním vlivům na životní prostředí i na lidské zdraví, které by mohla způsobit nesprávná likvidace výrobku. Recyklace materiálů pomáhá šetřit přírodní suroviny. Pro detailnější informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte místní úřady, firmy poskytující úklidové služby nebo obchod, ve kterém jste výrobek koupili.

**/DE/**

**Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**/RU/**

**Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батареи, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

**/SK/**

**Odstraňovanie opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (týka sa členských štátov Európskej únie a iných európskych štátov s príslušnými systémami selektívneho zberu odpadov).**

Ak je výrobok označený týmto symbolom, alebo jeho obal, znamená to, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako domácich (komunálny) odpad. Tento výrobok odovzdajte v príslušnom zbernom mieste, ktoré zodpovedá za zber a recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správne odstránenie výrobku predchádza potenciálne negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho odstránenia a likvidácie výrobku. Recyklácia materiálov pomáha zachovať prírodné suroviny. Ak chcete získať podrobné informácie o spôsobe recyklácie tohto výrobku, obráťte sa na príslušné miestne úrady, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom odpadov, alebo na obchod, v ktorom ste si daný výrobok kúpili.

**/HU/**

**Ehaznált elektronikus és elektronikus készülékek ártalmatlanítása (az Európai Unió országaira és egyéb, meghatározott hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező országokra vonatkozik).**

Ha a termék vagy a csomagolásán ilyen szimbólum látható, a termék nem dobható ki háztartási hulladékokkal együtt. Adj a egy megfelelő, elektronikus és elektronikus készülékek gyűjtésével és újrahasznosításával foglalkozó ponton. A termék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természetes környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásokkal, melyek a termék helytelen ártalmatlanításából eredhetnek. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a természetes nyersanyagok megőrzését. A jelen termék újrahasznosításával kapcsolatos részletes információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal, a hulladékeltváltólátást felelős szolgáltatóval vagy azzal a bolttal, ahol a termék megvásárolta.

**/ES/**

**Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.









**KARTA GWARANCYJNA**  
WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU  
GOFROWNICA ST10W

.....  
pieczęć sklepu i data sprzedaży  
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

opis naprawy:

1

.....  
pieczęć punktu usługowego

opis naprawy:

2

.....  
pieczęć punktu usługowego

**GOFROWNICA ST10W**

pieczęć sklepu:

2

data sprzedaży: .....

**GOFROWNICA ST10W**

pieczęć sklepu:

1

data sprzedaży: .....